

**E** Secondo gli accordi la spedizione è stata fatta CIF e i documenti relativi sono stati trasmessi dalla nostra Banca alla Asian Bank di Istanbul e Vi perverranno al saldo della fattura n° 675.

**F** Con riferimento al Vostro ordine n° 4567 del 10.01.2001 siamo lieti di informarVi che la merce è stata spedita.

**G** Conformemente alle Vostre richieste, le pompe sono state imballate con la massima cura e siamo quindi certi che Vi arriveranno in perfette condizioni.

A  B  C  D  E  F  G

**2** Leggi l'avviso di spedizione e indica se le affermazioni che seguono sono vere o false.

### IL VIGNETO S.r.l.

Viale dei Platani, 145 00044 Frascati

Frascati, 12.02.2002

Spett.le Enoteca "Bacco"  
Piazza C. Battisti, 45/a  
42100 REGGIO EMILIA

**OGGETTO:** Avviso di spedizione

In riferimento al Vostro ordine N° 45 c.m. Vi informiamo che abbiamo affidato la spedizione della merce alla compagnia di trasporti "Corriere Express" di Firenze che ritirerà la merce presso la ns. cantina il giorno 15 c.m. e si occuperà del trasporto presso la Vostra ditta. La merce dovrebbe essere consegnata il giorno 16 c.m. franco Vostro magazzino.

Abbiamo confezionato le bottiglie di vino Frascati Doc. vendemmia 2001 in 50 cartoni da 12 bottiglie e inserite in 10 casse di legno con rivestimento di polistirolo. Vogliate controllare sia la condizione della merce all'arrivo, che la bolla di consegna e restituirne una copia, debitamente firmata, allo spedizioniere. Nella speranza che sarete pienamente soddisfatti di questa fornitura e certi che vorrete conferirci in futuro altri ordini Vi porgiamo,

distinti saluti

*Giorgio Alibrandi*  
Ufficio spedizioni

Documento che accompagna le merci spedite via rotaia o su ruote. Contiene una descrizione delle merci, il numero e il peso degli imballaggi. Deve essere riconsegnato allo spedizioniere debitamente firmato dal mittente.

- a Il fornitore ha affidato la spedizione a un'azienda di trasporti.  
b La merce è già in viaggio.  
c Le spese di spedizione sono a carico del fornitore.  
d La merce è accompagnata da un documento che stabilisce la natura e la quantità della merce.  
e L'imballaggio è stato effettuato dallo spedizioniere.

Vero	Falso
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**3** Leggi la lettera che segue e inserisci negli appositi spazi i termini e le espressioni elencati.

## CONS S.r.l.

*Macchine per conserve*

Via dei Mercati 78

01100 VITERBO

Viterbo, 12.07.2002

Spett.le Ditta IDRA  
Sharia Quasr el Nil 5643  
Il Cario - EGITTO

**OGGETTO:** Avviso di (1) .....

Vi ringraziamo del vostro ordine via fax del 14.06.2002.

Siamo lieti di (2) ..... che la macchina per pulitura e selezionatura di pomodori, modello NJ 345, è già stata caricata (3) ..... della nave Vespucci che (4) ..... domattina diretta al Cairo.

Vi assicuriamo che abbiamo eseguito questa spedizione (5) .....

La macchina è stata imballata con paglia in 3 casse di legno (6) .....  
"Maneggiare con cura".

Le istruzioni per il montaggio e il funzionamento, in italiano, nonché i pezzi di ricambio NJ 56 e NJ 67 sono stati (7) ..... in plico separato via aerea e il pacco dovrebbe giungervi al più presto.

Abbiamo già ricevuto un avviso dalla nostra banca che il credito per la somma della fattura n° 564 è stato (8) ..... a vostro nome.

La vostra banca provvederà a farvi avere, (9) ....., il certificato di origine e la polizza di assicurazione in triplice copia in modo che possiate ritirare la merce all'arrivo previsto per 20 c.m.

Vi preghiamo di inviarci un fax al (10) ..... della merce.

In attesa di un vostro (11) ..... vi porgiamo cordiali saluti.

Alberto Benetti  
Ufficio spedizioni

informarvi - con la massima cura - inviati - aperto - la polizza di carico - ricevimento  
riscontro - spedizione - a bordo - contrassegnate - salperà

**4** Leggi attentamente questa lettera di vettura e prova a scrivere l'avviso di spedizione. Usa le espressioni presenti nelle lettere precedenti. Fa' riferimento:

- all'ordine;
- allo spedizioniere incaricato del trasporto;
- alle modalità di imballaggio al numero dei colli e al peso della merce;
- alla data di partenza della merce;
- ai documenti allegati alla Lettera di vettura;
- il trasporto è Franco vettore.

Copia mittente		LETTERA DI VETTURA				No. 34210	
<b>1 Mittente</b> Multipel S.r.l. Via Verdi, 45 61100 Pesaro - Italia			<b>3 Spedizioniere</b> ARCA Trasporti Via Di Vittorio, 10 43100 Parma - Italia				
<b>2 Destinatario</b> La Borsa S.r.l. Via Mordacci, 78 43100 Parma - Italia			<b>4 Spedizionieri successivi</b>				
<b>6 Luogo e data di consegna della merce</b> Pesaro 10.09.2002			<b>5 Osservazioni e commenti spedizioniere</b>				
<b>7 Luogo di destinazione della merce</b> Parma							
<b>8 Documenti allegati</b> Fattura in triplice copia							
<b>9 Sigle e Numeri</b> BPL 1-30	<b>10 Numero colli</b> 30 cartoni	<b>11 Tipo di imballaggio</b>	<b>12 Tipo di merce</b> borse in pelle	<b>13 Peso lordo</b> 150 kg	<b>14 Volume</b> ogni cartone 100x100x100 cm		
<b>15 Istruzioni del mittente</b> maneggiare con cura			<b>16 Accordi speciali</b>				
<b>17 Istruzioni per il pagamento</b> <input checked="" type="checkbox"/> trasporto pagato porto assegnato			<b>18 Da pagare</b> Deduzioni spedizione	<b>Mittente</b> Come da accordi	<b>Destinatario</b>		
			Saldo				
			Spese Suppl.				
			Altre spese				
<b>19 Data e luogo:</b> Pesaro, 08.09.2002			<b>Totale</b>				
<b>20 Firma del mittente</b>		<b>21 Firma dello spedizioniere</b>			<b>22 Luogo di ricevimento merci e data</b> Firma del destinatario		

**5** Le frasi che seguono si riferiscono ad avvisi di ricevimento della merce.

Scegli quelle che ritieni opportune e scrivi gli avvisi di ricevimento per gli avvisi di spedizione degli esercizi precedenti.

- OGGETTO: ricevimento merci
- OGGETTO: ordine N° .....

- Accusiamo ricevuta della merce relativa al nostro ordine in oggetto...
- Con la presente vi comunichiamo che abbiamo ricevuto la merce richiesta.
- In riferimento al ns. ordine N°....., vi comunichiamo che abbiamo ricevuto la merce.
- Vi comunichiamo che in data odierna ci è pervenuta la merce....

- Le merce ci è stata consegnata secondo le condizioni stabilite.
- Il carico ci è giunto in buone condizioni.
- Vi ringraziamo per l'attenzione con cui sono state eseguite le istruzioni di imballaggio.
- Siamo lieti di potervi ringraziare per l'accurata esecuzione di questo ordine che risponde completamente alle nostre esigenze.
- Ringraziando vi porgiamo distinti saluti.
- Vi ringraziamo per l'attenzione e vi porgiamo cordiali saluti.
- Distinti saluti.
- Cogliamo l'occasione per porgervi distinti saluti.

## L'ITALIANO AL TELEFONO

## 1 Ascolta la telefonata che segue e scegli le risposte giuste.



- 1 Il Signor Micheli chiama il Vigneto:
- a per fare un ordine.
  - b perché qualcuno lo aveva cercato.
  - c per confermare una spedizione.
- 2 La Signora Giovati:
- a aveva chiamato Micheli il giorno precedente.
  - b non aveva cercato Micheli.
  - c sta parlando su un'altra linea.
- 3 La signora Giovati vuole parlare a Micheli di:
- a una spedizione che è avvenuta in ritardo.
  - b un ordine che non può eseguire.
  - c un ordine che non può eseguire subito.
- 4 Il signor Micheli:
- a revoca l'ordine.
  - b probabilmente confermerà l'ordine.
  - c è molto contrariato.

## 2 Ascolta la telefonata e rispondi alle domande.

- 1 Quando ha telefonato la Signora Merloni alla Signora Melato?  
.....
- 2 Perché la Signora Merloni ora non c'è?  
.....
- 3 In quale tipo di azienda lavora la Signora Melato?  
.....
- 4 Perché la Signora Merloni aveva cercato la Signora Melato?  
.....
- 5 Qual è la destinazione della merce e quando dovrebbe arrivare?  
.....
- 6 Perché la Signora Melato non può dare una risposta subito?  
.....
- 7 Quando richiederà la signora Melato?  
.....



3 Sei la segretaria che ha ricevuto la telefonata precedente, scrivi un messaggio per la Signora Merloni.

MESSAGGIO PER: .....

Ore: 10,30 .....

Ha chiamato: .....

Oggetto: .....

.....

.....

Richiama

Richiamare